

**Implementation of the student-centered approach to teaching foreign language
in bilingual classrooms of higher educational institutions**

Karybekova N.

**Реализация личностно-ориентированных подходов в процессе обучения
иностранныму языку на базе двуязычия в вузе**

Карыбекова Н. М.

*Карыбекова Нургул Муратбековна / Karybekova Nurgul Muratbekova – старший преподаватель,
Кыргызско-Турецкий университет «Манас», г. Бишкек, Кыргызская Республика*

Аннотация: социально-экономические и политические изменения в жизни общества в нашей стране предъявляют новые и высокие требования в образовательной системе по качественной подготовке молодых, конкурентоспособных специалистов. В этой связи возникает необходимость учитывания современных реалий, культурных ценностей и национальных традиций. Личностно-ориентированные технологии образования все больше отходят от рассмотрения студента как пассивного управляемого объекта и больше тяготеют к признанию его как активного субъекта образовательного процесса. Главной задачей использования личностно-ориентированной технологии в процессе обучения иностранным языкам на базе двуязычия является совершенствование подготовки специалистов, способных быстро адаптироваться и действовать в условиях изменений во всех сферах жизни общества и хорошо ориентироваться в глобализированном мире.

Abstract: social, economic and political changes in Kyrgyz Republic demand reformation in higher education system and training of qualified, competitive specialists of different fields. In its realization it is necessary to take into consideration the modern realities, cultural values and traditions of the country. In contrast to traditional education, the student-centered approach requires students to be active and puts students' interests first. The main purpose of using student-centered approach in teaching foreign languages in bilingual classrooms is to develop students' problem-solving, competitive skills which can help in quick adaptation and orientation in globalized world.

Ключевые слова: личностно-ориентированные подходы, двуязычие, иностранные языки, реформа в системе высшего образования, конкурентоспособные специалисты, глобализация.

Keywords: student-centered approach, bilingualism, foreign languages, reformation in higher education system, competitive specialists, globalization.

В современном Кыргызстане хорошо осознается необходимость практического владения студентами иностранным языком для участия в экономической, общественной, культурной сферах жизни, так как владение иностранным языком на базе двуязычия из личной потребности постепенно возрастает до общественных и государственных масштабов.

Социально-экономические и политические изменения в жизни общества требуют от высших учебных заведений модернизации содержания образования и серьёзных изменений, направленных на повышение её эффективности. Мы рассматриваем обучение иностранныму языку (в нашем случае английскому языку) в вузах Кыргызстана как фактор формирования личности, получения качественного образования и применения их в различных сферах, где требуется широкая языковая подготовка в сложном и меняющемся процессе глобализации мира.

Стоит отметить, что за последние десять лет усилия Правительства и Министерства образования и науки Кыргызской Республики направлены на реформу и качественное обновление высшего образования, которые направлены на развитие гуманистических ценностей, коммуникативной культуры, самоактуализации и саморазвитии личности каждого участника образовательного процесса [8].

Отличительной особенностью постиндустриального общества является ориентация на формирование свободной личности, готового к активной креативной деятельности в различных сферах, который одновременно должен быть готов к конкуренции на рынке труда, а также к самореализации в меняющемся мире. Эти тенденции начинают находить отражение в директивных документах, касающихся образования и воспитания подрастающего поколения. В частности, в законе Кыргызской Республики об образовании говорится о том, что «...среднее общее образование – целенаправленный непрерывный процесс воспитания и обучения гармонично развитой личности, способной к активной социальной адаптации в обществе и самостоятельному жизненному выбору, трудовой деятельности, к самообразованию и

самосовершенствованию» [9]. Данное обстоятельство предъявляет требования новому осмыслению уже сложившихся научно-теоретических основ образования и воспитания и поиску новых парадигм образования, отвечающих вызовам современного общества по подготовке специалистов нового поколения.

С переходом образования на новые Государственные стандарты главной задачей становится совершенствование подготовки специалистов, которые смогут быстро адаптироваться и действовать в условиях быстрых изменений во всех сферах жизни общества и хорошо ориентироваться в высокотехнологичном конкурентном мире.

А это, в свою очередь, требует пересмотра научно-методических основ обучения в целом и иностранного языка в частности. Чтобы обеспечить возможность успешной реализации выпускников на современном рынке труда, необходима модернизация не только содержания образования и внедрение кредитных технологий, которые гармонично сочетали бы в себе образовательно-направляющую деятельность преподавателя и непрерывную самообразовательную деятельность студента [2].

Современная наука приблизилась к тому моменту, когда возникла потребность в создании педагогических технологий, которые обеспечивают самое главное в образовательном процессе – развитие личности каждого учащегося, его активности. В связи с этим получил распространение термин – «личностно-ориентированная технология».

По мнению И. Б. Бекбоева, одним из путей достижения результативности педагогического процесса являются личностно-ориентированные технологии обучения, которые в настоящее время восстремованы современным обществом [3].

Понятие «личностно-ориентированное образование» появилось в педагогической литературе в 80-е гг. XX века. В своей диссертационной работе С. М. Гульянц определила степень разработанности данной проблемы. Наиболее полное раскрытие термина «личностно-ориентированное образование» представлено в работах Н. А. Алексеева, Н. А. Асиповой, И. Б. Бекбоева, Е. В. Бондаревской, К. Д. Добаева, Л. П. Кибардина, В. В. Серикова, Э. М. Мамбетакунова, И. С. Якиманской и других ученых. В их исследованиях определена сущность этого понятия, выделена специфика этого типа образования, обоснованы его основные принципы, функции, намечены пути внедрения в учебный процесс.

По всем этим критериям личностно-ориентированное образование является принципиально новым направлением в педагогике, однако, по свидетельству самих авторов, идеи, на которых базируются их работы, имеют глубокие исторические корни.

Важно отметить, что учебные планы, по которому работают общеобразовательные школы и вузы Кыргызстана сейчас, относятся к середине 1960-х годов (В. В. Краевский, И. Я. Лerner и др.) и были предназначены для реализации социального заказа того времени в форме ведущих целей образования. Главной целью образовательной системы нынешнего времени является всестороннее развитие личности студента, который в совершенстве владеет иностранным языком на базе двуязычия.

В работе И. Б. Бекбоева также отмечено, что в новых социально-экономических условиях Кыргызстана целями общего образования являются – развитие значимых качеств личности, формирование направленности и индивидуального своеобразия личности, развитие ее склонностей и талантов [4].

К сожалению, в некоторых образовательных учреждениях до сих пор по старой привычке продолжается копирование механизмов разработки содержания общего образования России.

В этом плане мы согласны с В. Г. Разумовским, который отмечает, что без творческой адаптации не следует переносить чужой опыт, будь то отечественный, дореволюционный или зарубежный, заимствованная система не может стать эффективной, если она не учитывает национальных традиций и особенностей [5].

На практике видим, что в поликультурном обществе Кыргызской Республики использование личностно-ориентированного подхода при обучении иностранному языку студентов-билингвов является самым эффективным подходом, который отвечает познавательным, коммуникативным и культурным потребностям студентов, расширяет их интеллектуальную культуру, национальное самосознание и гражданскую позицию.

Основные компоненты личностно-ориентированной образовательной технологии можно представить в виде алгоритма (см. рисунок 1).



Рис. 1. Алгоритм реализации личностно-ориентированной технологии в процессе изучения иностранного языка на базе двуязычия

Как мы видим на рисунке, реализация личностно-ориентированной технологии начинается с анализа состояния языковой компетенции студентов, изучающих иностранный язык на базе двуязычия. Здесь определяется уровень знания иностранного языка у двуязычных студентов, пробелы и оптимальные методы их коррекции.

При отборе учебного материала, выборе упражнений, заданий преподаватель должен учитывать потребность и мотивы студентов, индивидуальные и психологические особенности, уровень базовой подготовки студентов. А также важно определить значимость изучаемого материала для воспитания студентов, его доступность для данной группы, при необходимости адаптировать материал, определить способы подачи этого материала.

При использовании личностно-ориентированного подхода в обучении ИЯ каждый преподаватель должен иметь свой собственный, творческий стиль общения со студентами, должен обладать такими коммуникативными умениями, как эмпатийные умения, т. е. умения ставить себя на место другого человека, объективно оценить и предугадать ход развития событий и их последствий, разрешить спорные ситуации компромиссными способами.

Применение преподавателем различных стратегий и игровых форм личностно-ориентированной технологии способствует развитию у студентов интереса к изучению ИЯ, создает положительный эмоциональный климат, помогает перебороть психологический барьер при обучении ИЯ на базе двуязычия.

При такой технологии взаимодействия преподаватель выступает не простым «передатчиком» информации, а опытным педагогом и личностью, который зажигает другую личность. Это значит, что в образовании мы должны отходить от традиционной «научающей» модели обучения, которая направлена на формирование познавательной активности студента, ориентированного на профессиональную и личностную самореализацию в будущем [1].

Гуманистическая направленность деятельности педагога при личностно-ориентированном подходе включает в себя особую толерантность, умение сопереживать, поддерживать студентов в преодолении трудностей в изучении иностранного языка, творчески осуществлять руководство формированием личности студента.

В процессе выполнения заданий и упражнений преподаватель фиксирует все идеи, мнения, аргументы, высказывания в ходе обсуждения, при помощи которых выявляет причины отставания студентов. Одним из причин отставания студентов могут быть психологические барьеры при обучении иностранным языкам, которые обусловлены внешними причинами – психологическим климатом на занятиях, отрицательным опытом изучения ИЯ, а также личностными свойствами студентов – неуверенностью в себе, неспособностью перебороть страх, недостаточной самооценкой.

Для достижения положительных результатов и преодоления трудностей при изучении иностранного языка на базе двуязычия со стороны студентов требуются волевые качества (сила воли, выдержка, настойчивость и др.), а также организованность и дисциплинированность [6].

Также необходимо создать ситуацию успеха студентов в образовательном процессе, которая реализуется только при соблюдении ряда педагогических условий. К ним относится: создание на занятиях атмосферы открытости и доброжелательности. Главной функцией преподавателя является побуждение студентов к активному взаимодействию, мотивировать и поощрять студентов за проявленную инициативу и креативность.

Важно подчеркнуть, что личностно-ориентированные технологии основаны на теории самоорганизующихся систем и креативной модели образования и ориентированы на:

- обучение, которое возможно лишь тогда, когда студент, прежде всего, опирается на знания, добытые им самим. Механически усвоенные знания можно отнести к разряду «бесплодных», поскольку они забываются и не играют существенной роли в последующей практической деятельности;
- обучение, которое сводится не только к усвоению готовых знаний, а, скорее, к изменению внутреннего мира студента, и тем самым обеспечивает формирование целостной личности;
- обучение, которое направлено не на внешнюю оценку преподавателя, а на внутреннюю самооценку студента [1].

Как мы упоминали ранее, в обновлении содержания образования приоритетным является реализация педагогических принципов: принципа культурообразности. Реализация вышеуказанных принципов заключается в следующих идеях и действиях: приобщение учащихся к глубокому познанию своего родного языка, истории, литературы как источника формирования национально-ориентированного содержания образования; воспитания в них чувства патриотизма, преданности и любви к своему народу и Родине, воспитание дружеского отношения ко всем народам, расширение знаний о них, их культуре [7].

Однако можно заметить, что в современной вузовской программе, в содержании текстов по иностранному языку в Кыргызстане отсутствуют материалы о родной стране и культуре, и зачастую преподаватели ведут занятия только по готовому материалу, т. е. вся информация связана только со странами изучаемого языка, в нашем случае с англоязычными странами. На занятиях не используются культурологические материалы, включающие информацию о родной стране для сравнения.

Подводя итоги, следует подчеркнуть, что современные социальные изменения в нашей стране предъявляют новые и высокие требования к образовательной системе по качественной подготовке молодых, конкурентоспособных специалистов. В этой связи возникает необходимость учитывания современных реалий, культурных ценностей и национальных традиций. Современные стратегии и технологии образования все больше отходят от рассмотрения студента как пассивного управляемого объекта и больше тяготеют к признанию его как активного субъекта образовательного процесса.

Следовательно, одним из наиболее оптимальных и отвечающих требованиям современной образовательной системы, в особенности при обучении иностранным языкам на базе двуязычия, являются личностно-ориентированные технологии обучения, которые способствуют творческой самореализации личности каждого студента путем развития его интеллектуальных и волевых качеств, стимулируют познавательные способности, тем самым увеличивают мотивацию изучения языка. Кроме того, эти технологии способствуют взаимодействию и сплочению коллектива, достижению коммуникативных успехов, преодолению барьеров между преподавателем и позволяют проявить социальную активность каждого студента.

Литература

1. Асипова Н. А. Актуальные проблемы воспитания и образования учащейся молодежи. Сборник избранных статей [Текст] / Н. А. Асипова. – Б.: КТУ «Манас», 2016. - 227 с.
2. Асипова Н. А. Научно-педагогические основы формирования культуры межнационального общения школьников [Текст] / Н. А. Асипова. – Б.: Илим, 1994. – 109 с.
3. Бекбоев И. Б. Ориентация на личность [Текст] / И. Б. Бекбоев. – Бишкек: Педагогика, 2000. - 13 п. л

4. *Бекбоев И. Б.* Теоретические и практические вопросы технологии личностно-ориентированного обучения [Текст] / И. Б. Бекбоев. – Б.: «Педагогика века», 2004. – 384 с.
5. *Разумовский В. Г.* Отечественная школа: взгляд со стороны [Текст] / В. Г. Разумовский // Сов. Педагогика. – 1992. - № 9-10.
6. *Кречев О. П.* Психологические особенности развития иноязычных способностей студентов неязыкового вуза [Текст]: дисс канд. психол. наук / О. П. Кречев. – М., 1987. – 20 с.
7. *Кожахметова К. Ж.* Казахская этнопедагогика: методология, теория, практика [Текст] / К. Ж. Кожахметова. - Алматы: Гылым, 1998. – 217 с.
8. Закон Кыргызской Республики «Об образовании» от 16 дек. 1992 г. с изм. и доп. от 29 нояб. 1997 г. // Кут билим. - 1998. - С. 4-6.
9. Закон Кыргызской Республики от 30.07.2013 г. Статья 1, № 176.